

## 15 Jacques Offenbach

Vous aimez le danger / Ah ! que j'aime les militaires (*La Grande-Duchesse de Gérolstein*)

Vous aimez le danger,  
le péril vous attire  
et vous ferez votre devoir,  
vous partirez demain  
et moi je viens vous dire,  
non pas adieu, mais au revoir !

Ah ! que j'aime les militaires,  
leur uniforme coquet,  
leur moustache et leur plumet !

Ah ! que j'aime les militaires,  
leur air vainqueur, leurs manières,  
en eux tout me plaît,  
quand je vois là mes soldats,  
prêts à partir pour la guerre,  
fixes, droits, l'œil à quinze pas,  
vrai Dieu ! j'en suis toute fière.  
Seront-ils vainqueurs ou défaits ?  
Je n'en sais rien, ce que je sais ...

Je sais ce que je voudrais,  
je voudrais être cantinière,  
près d'eux toujours je serais  
et je les griserais,  
avec eux vaillante et légère  
au combat je m'élancerais,  
cela me plairait-il la guerre,  
cela me plairait-il?

Ihr liebt die Gefahr,  
das Wagnis zieht euch an  
und ihr werdet eure Pflicht erfüllen,  
ihr werdet morgen ausrücken,  
und ich komme, um euch zu sagen  
nicht Adieu, sondern auf Wiedersehen !

Ah! Wie sehr liebe ich die Soldaten,  
ihre schmucke Uniform,  
ihren Schnurrbart und ihren Federbusch!

Ah! wie sehr liebe ich die Soldaten,  
ihre Siegermiene, ihr Benehmen,  
an ihnen gefällt mir alles,  
wenn ich da meine Soldaten sehe,  
bereit, in den Krieg zu ziehen,  
entschieden, aufrecht, wachen Sinnes,  
Herrgott! Dann bin ich von Stolz erfüllt.  
Werden sie siegreich sein oder unterlegen?  
Ich weiß es nicht, doch was ich weiß ...

Ich weiß, was ich will,  
ich wäre gern Marketenderin,  
dann wäre ich immer in ihrer Nähe  
und würde sie betören,  
mit ihnen, kühn und unbeschwert,  
würde ich zum Kampfe eilen,  
würde ich am Krieg Gefallen finden,  
würde daran Gefallen finden?